



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1/Add.16  
12 December 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным  
и культурным правам

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Доминиканской Республики об осуществлении прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (E/1990/6/Add.7) на своих 29-31-м заседаниях, состоявшихся 18 и 19 ноября 1997 года, и принял 1/ следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует возобновление диалога с Доминиканской Республикой через посредство ее второго периодического доклада. Он также приветствует представление государством-участником подробных письменных ответов на перечень вопросов Комитета

---

1/ На своем 51-м заседании 3 декабря 1997 года.

GE.97-19729 (R)

(E/C.12/1995/LQ.7), хотя и выражает сожаление в связи с тем, что вторая часть этих ответов была представлена слишком поздно для обеспечения своевременного перевода. Наряду с этим Комитет приветствует присутствие на заседании эксперта и столичной делегации высокого уровня, что позволило провести плодотворный и конструктивный диалог, в ходе которого Комитет получил многочисленные ответы и разъяснения в связи с вопросами и замечаниями его членов.

3. Комитет хотел бы выразить признательность Доминиканской Республике за выраженное ею в апреле 1997 года согласие на посещение этой страны миссией в составе двух членов Комитета в соответствии с его предложениями, содержащимися в нескольких решениях Комитета и поддержанными Экономическим и Социальным Советом в его решениях 1992/261 и 1993/295. Он также выражает свое глубокое удовлетворение конструктивным подходом и сотрудничеством, проявленными в ходе упомянутого посещения, состоявшегося 19-27 сентября 1997 года. В этой связи Комитет с признательностью отмечает, что официальные лица на самых высоких уровнях государственного управления, многочисленные неправительственные организации и Программа развития Организации Объединенных Наций предоставили его делегации материально-техническую помощь и важную информацию по вопросам, которые Комитет включил в мандат миссии, а именно по вопросу о праве на жилище и о положении гаитянских рабочих в Доминиканской Республике, а также более общую информацию относительно осуществления Пакта в законодательстве и на практике.

#### В. Позитивные аспекты

4. Независимость и эффективное функционирование судебных органов являются необходимыми элементами для защиты экономических, социальных и культурных прав. Поэтому в связи с озабоченностью, выраженной в пункте 16 предварительных заключительных замечаний (E/C.12/1/Add.6), Комитет с удовлетворением принимает к сведению меры, принятые в целях борьбы с коррупцией должностных лиц, включая судей, и, в частности, увеличение заработной платы государственных служащих и судей. Кроме того, Комитет отмечает, что назначение судей в Верховный суд нового состава проводилось в условиях гласности и транспарентности для обеспечения беспристрастности судебных органов и их независимости от исполнительной власти.

5. Комитет также с удовлетворением отмечает принятие ряда мер по улучшению положения женщин и, в частности, меры, позволяющие им владеть имуществом и пользоваться медицинской страховкой партнеров, проживающих с ними в гражданском браке, а также получать земельные наделы в рамках аграрной реформы. Комитет выражает удовлетворение в связи с принятием Кодекса о положении женщин, а также в связи с деятельностью и программами Генерального управления по положению женщин. Кроме того, Комитет приветствует информацию относительно учреждения государственного секретариата по делам женщин и предложение о создании специализированных судов, которые будут рассматривать дела о насилии в отношении женщин и детей, включая бытовое насилие.

6. Комитет приветствует создание правительствами Доминиканской Республики и Гаити двусторонней комиссии и соглашение, подписанное с правительством Гаити относительно предоставления временных разрешений на работу для гаитянцев, которые будут сезонно работать на плантациях сахарного тростника во время предстоящей уборки урожая, с тем чтобы обеспечить им законный статус и защиту от эксплуатации, связанной с отсутствием такого статуса.

7. В связи с правом на достаточное жилище, закрепленным в статье 11 Пакта, Комитет с удовлетворением отмечает политику, разработанную и применяемую новым правительством, в которой приоритетное внимание уделяется группам с низким доходом и которая предполагает осуществление проектов в области жилищного строительства в консультации с соответствующими общинами. Комитет отмечает, что эта политика отличается от политики прежних правительств, при которой предпочтение отдавалось приводящему к неоправданному выселению большого числа людей строительству монументальных объектов, включая строительство маяка, возведенного в честь Христофора Колумба, и которая характеризовалась авторитаризмом при разработке проектов в области жилищного строительства. Комитет также с удовлетворением отмечает проведение в 1996 году национальной конференции на тему "Новая политика в секторе строительства жилья", организованную Национальным институтом по вопросам жилищного строительства и Программой развития Организации Объединенных Наций в качестве последующих мер после конференции Хабитат II, а также планируемое создание государственного секретариата по вопросам жилищного строительства с целью координации всех аспектов деятельности правительства в этой области.

8. Также в связи с правом на жилище среди многочисленных шагов, предпринятых правительством в данной области, Комитет отмечает следующее: обязательство правительства приостановить все принудительные выселения, производимые государственными органами, и разработать политику предоставления адекватного альтернативного жилья выселенных или перемещенных лиц; принятие указа 443/96, отменяющего указ 358/91, и последующее свертывание военного присутствия в районах Ла-Сьенага и Лос-Гуандулес в центре Санто-Доминго; а также подписание соглашений о предоставлении жилья между правительством и некоторыми выселенными или перемещенными семьями, в частности в случае 681 семьи, проживающей в беднейших районах Лос-Алькаррисос, и в случае 209 выселенных семей, занимавших в течение целого года помещения трех церквей.

9. В связи с озабоченностью, высказанной в пункте 20 предварительных заключительных замечаний (E/C.12/1/Add.6), Комитет отмечает принятие мер по улучшению условий содержания в тюрьмах в Доминиканской Республике с точки зрения экономических, социальных и культурных прав, включая, в частности, принятие особого положения о бесплатном питании для заключенных - главным образом в выходные дни - и осуществление реформы пенитенциарных учреждений с особым акцентом на улучшение режима посещений и реабилитацию посредством воспитательных программ.

10. Комитет с удовлетворением отмечает, что новое правительство уделяет особое внимание образованию и в 1996 году увеличило соответствующие бюджетные ассигнования для этой сферы на 14,5%. Комитет также отмечает принятие мер с целью повышения уровня преподавания в государственных школах путем увеличения заработной платы преподавателей.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

11. Комитет, напоминая о своих предварительных замечаниях (E/C.12/1/Add.6, пункт 9) в связи с медленными темпами перехода к демократической системе, принимает к сведению тот факт, что в Доминиканской Республике недавно были приняты позитивные и конкретные меры по укреплению демократии и плюрализма. Однако он отмечает, что невозможно легко преодолеть последствия целых десятилетий, в ходе которых поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав населения в целом и уязвимых групп в частности не уделялось достаточного внимания или их реализация не обеспечивалась предыдущими правительствами. Комитет признает, что эти факторы продолжают препятствовать полному осуществлению прав, закрепленных в Пакте.

12. Комитет также отмечает, что с середины 80-х годов экономическое положение в Доминиканской Республике ухудшалось быстрыми темпами, главным образом ввиду нерационального управления национальной экономикой и финансами со стороны предыдущей администрации, следствием которого, в частности, явились тяжкое бремя внешней задолженности для экономики страны, необходимость разработки программ структурной перестройки, высокие темпы инфляции, широкомасштабная эмиграция квалифицированных работников, неравенство в распределении материальных благ среди населения и углубление разрыва между богатыми и бедными слоями населения. Такое положение создает трудности, которые по своей природе могут воспрепятствовать полному осуществлению Пакта в Доминиканской Республике.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

13. Комитет выражает сожаление в связи с непредставлением статистических данных относительно положения в экономической, социальной и культурной сферах в Доминиканской Республике как в самом докладе, так и в ходе диалоге с делегацией. Комитет отмечает, что такая информация не только полезна, но также и необходима ему для оценки реального положения в области осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, применительно ко всем группам общества.

14. Комитет отмечает, что в Доминиканской Республике существует расовая дискриминация, и, хотя наличие такой дискриминации, по-видимому, отрицается властями, Комитет подчеркивает, что в целях борьбы с расовой дискриминацией и для ее предупреждения применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав ее наличие должно признаваться властями. Комитет подчеркивает, что без такого признания невозможно разработать эффективную антидискриминационную политику. В этой

связи Комитет полагает, что наличие расовой дискриминации необязательно предполагает существование институционализированной или узаконенной дискриминации.

15. Отмечая, что власти приняли ряд позитивных мер для содействия обеспечению равенства мужчин и женщин и защиты женщин от дискриминации, Комитет по-прежнему озабочен тем, что женщины не в полной мере пользуются своими экономическими, социальными и культурными правами, изложенными в Пакте. В этой связи Комитет вновь заявляет о своей озабоченности, которую он выразил в пункте 22 своих предварительных заключительных замечаний (E/C.12/1/Add.6), особо отмечая сохранение общества, где мужчины занимают доминирующее положение в ущерб равенству мужчин и женщин, отсутствие защиты трудящихся-женщин от дискриминации в сфере занятости и от произвольных увольнений в случае беременности, отсутствие услуг в области планирования семьи, высокий показатель материнской смертности, неравной оплаты труда мужчин и женщин и отсутствие признания гражданских браков в законном порядке.

16. Комитет также вновь заявляет о своей озабоченности, которую он высказал в 1996 году (E/C.12/1/Add.6, пункт 18) в связи с широкомасштабной эмиграцией доминиканцев, многие из которых являются квалифицированными рабочими, и отмечает, что улучшение ситуации в области осуществления экономических, социальных и культурных прав позволит решить ряд проблем, вынуждающих этих людей эмигрировать.

17. Кроме того, Комитет по-прежнему озабочен ситуацией гаитянских рабочих, статус которых не узаконен, а также положением их детей. Комитет отмечает, что в Доминиканской Республике проживают около 500 000-600 000 таких гаитянских рабочих, причем некоторые из них находятся там на протяжении жизни одного или двух поколений, не имея никакого законного статуса и не пользуясь никакой защитой своих экономических, социальных и культурных прав. В этой связи Комитет особо озабочен положением детей этих "неузаконенных" резидентов, которые, ввиду ограничительного толкования властями статьи 11 Конституции, не получают доминиканского гражданства, поскольку их рассматривают как детей, родившихся от иностранцев, находящихся в состоянии транзита. Таким образом, эти дети не могут воспользоваться своими наиболее важными социальными правами, такими, как право на образование и право на охрану здоровья. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что власти, по-видимому, не делают никаких реальных попыток улучшить общее положение таких гаитянских рабочих посредством упорядочения их статуса и статуса их детей.

18. Комитет также вновь заявляет о своей озабоченности в связи с неблагоприятными условиями жизни в батях (см. E/C.12/1/Add.6, пункт 13), а также в связи с неадекватностью мер, принимаемых властями для исправления такого положения.

19. Комитет отмечает, что, несмотря на недавно принятые меры по повышению минимальной заработной платы, закрепленные в последнем соглашении по вопросам управления трудовыми ресурсами, заработная плата пока еще не является достаточной для обеспечения достойного существования рабочим и их семьям, как это предусмотрено в статье 7 а) ii) Пакта.

20. Далее Комитет выражает свою озабоченность в связи с крайне неудовлетворительными условиями труда в зонах свободной торговли. Комитет обеспокоен тем, что рабочим в зонах свободной торговли, как утверждается, препятствуют образовывать профсоюзы или вступать в них и что предусмотренные в Трудовом кодексе положения, касающиеся забастовок, не соблюдаются работодателями.

21. Комитет с озабоченностью отмечает, что в настоящее время национальный режим социального обеспечения охватывает лишь наемных трудящихся. Хотя Комитет отмечает, что новое законодательство по вопросам социального обеспечения, предусматривающее универсальный охват, находится в стадии разработки, он выражает свою озабоченность в связи с неприменением статьи 9 Пакта к самостоятельным хозяевам, включая мелких фермеров, а также к их семьям.

22. В связи со статьей 10 Пакта Комитет обеспокоен положением детей в Доминиканской Республике, и в частности поступающими сообщениями относительно детского труда и детской эксплуатации, включая сексуальную эксплуатацию; растущим числом детей, живущих и работающих на улице; низким уровнем охвата школьным образованием; высокими показателями младенческой смертности и значительным числом случаев беременности несовершеннолетних. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о насилии в отношении женщин и детей в семье.

23. Приветствуя разработку Национальным советом по урбанизации плана мероприятий по обеспечению доступа к чистой питьевой воде, Комитет отмечает, что этот план ограничивается лишь городскими районами и что многое еще остается сделать в целях обеспечения доступа к питьевой воде для сельского населения и всех лиц, проживающих в наиболее неблагоустроенных городских кварталах. Комитет вновь заявляет о своей озабоченности в этой связи (Е/С.12/1/Add.6).

24. Применительно к праву на жилище Комитет отмечает, что практическое осуществление позитивных мер и программ, разработанных правительством, может тормозиться недостаточным объемом средств, выделяемых властями на национальном и местном уровнях для решения многочисленных проблем, связанных с нехваткой жилья; отсутствием координации между различными органами и учреждениями, созданными для решения вопросов жилищного строительства; отсутствием передачи полномочий от центральных властей местным общинам; а также тем, что приоритетное внимание уделяется решению проблем городских районов в ущерб сельской местности.

25. Касаясь вопроса об аграрной реформе и распределения земли в городской и сельской местности, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации об обследовании земельного фонда, выдаче документов на владение землей и распределении земельных наделов. Отмечая данные, согласно которым аграрная реформа осуществляется при поддержке министерства сельского хозяйства и Сельскохозяйственного банка, Комитет озабочен отсутствием на сегодняшний день прогресса в данной области в связи с задержкой в завершении обследования земельных ресурсов.

26. Кроме того, Комитет отмечает, что принудительные выселения с земель, находящихся в частном владении, по-прежнему имеют место и что власти еще не приняли необходимые меры для решения этой проблемы.

27. В связи с правом на охрану здоровья в соответствии со статьей 12 Пакта Комитет озабочен отсутствием информации о положении престарелых, инвалидов, ВИЧ-инфицированных и лиц, больных СПИДом. В связи с последним аспектом Комитет отмечает, что, согласно источникам Всемирной организации здравоохранения, число случаев заболевания СПИДом возросло со 133 в 1993 году до 574 в 1996 году среди женщин и с 256 в 1993 году до 1 050 в 1996 году среди мужчин. Комитет отмечает также, что профилактические кампании, проводимые в Доминиканской Республике, представляются недостаточными в плане поиска доступных путей и средств борьбы с распространением данного вируса. Комитет далее отмечает сохранение практики секс-туризма в курортных районах, подчас охватывающего несовершеннолетних, что является одной из причин распространения СПИДа, признавая при этом, что власти приняли меры принуждения в отношении лиц, участвующих в такой эксплуатации.

#### Е. Предложения и рекомендации

28. В плане борьбы с царящей в стране нищетой Комитет рекомендует властям принять меры, в частности в налоговой и социальной областях, с целью решения проблемы неравномерного распределения материальных благ среди населения.

29. В связи с озабоченностью, выраженной в пункте 16 его предварительных заключительных замечаний (E/C.12/1/Add.6), Комитет отмечает необходимость принятия дальнейших мер с целью борьбы с произволом и коррупцией некоторых судей. В частности, Комитет рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе государства-участника была представлена информация о доступных средствах, если таковые имеются, для борьбы с дискриминационным, произвольным и несправедливым применением законов, указов исполнительных органов или судебных постановлений.

30. Комитет рекомендует принять меры по систематическому сбору количественных и качественных данных в разбивке в соответствии с критериями, применяемыми Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями применительно к

осуществлению всех прав, охватываемых Пактом. В этой связи Комитет предлагает запросить содействие различных учреждений, таких, как ПРООН, ВОЗ и ЮНИСЕФ с целью определения и оценки достигнутого прогресса, выявления существующих трудностей и установления приоритетов для будущей деятельности.

31. Комитет рекомендует властям принять конкретные и надлежащие меры, такие, как проведение информационно-просветительных кампаний и возможной реформы уголовного законодательства, в целях наказания актов дискриминации на расовой почве со стороны должностных и частных лиц в русле борьбы с проявлениями расовой дискриминации.

32. Комитет также рекомендует правительству продолжать проводить политику, направленную на достижение полного равенства мужчин и женщин во всех областях экономической, социальной и культурной жизни. В частности, надлежит провести тщательное исследование внутреннего законодательства в целях отмены любых еще действующих дискриминационных положений, особенно в трудовом, семейном, уголовном, гражданском законодательстве и законах в области социального обеспечения; предоставить особые средства правовой защиты женщинам, являющимся жертвами сексуальной дискриминации; проводить информационно-просветительные кампании. Следует также принять позитивные меры для содействия участию женщин, на равной основе с мужчинами, в общественной жизни, на рынке труда, а также в общественной и культурной деятельности.

33. Комитет рекомендует также государству-участнику принять эффективные меры в сфере образования и в социально-экономической области с целью остановить отток квалифицированных рабочих из Доминиканской Республики.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры по обеспечению того, чтобы эти люди пользовались своими экономическими, социальными и культурными правами в полной мере и без какой-либо дискриминации. В этой связи Комитет выражает мнение о необходимости упорядочить положение этих гаитянцев путем выдачи им видов на жительство или их натурализации. Кроме того, Комитет рекомендует безотлагательно, в соответствии со статьей 11 Конституции, начать применять принцип *jus soli* к детям гаитянцев, не имеющих законного статуса.

35. Комитет также настоятельно призывает правительство принять позитивные меры по улучшению условий жизни в батях. С этой целью Комитет рекомендует пересмотреть правовой статус батей и улучшить их отношения с муниципалитетами и побуждать компании по производству сахара обеспечивать жителям батей основные удобства, такие, как вода и электричество, а также медицинские и социальные услуги.

36. Касаясь обязательств государства-участника по статье 7 а) ii) Пакта, Комитет рекомендует безотлагательно пересмотреть и периодически корректировать минимальный уровень заработной платы, с тем чтобы обеспечить трудящимся "удовлетворительное существование для них самих и для их семей в соответствии с положениями Пакта".

Он также рекомендует распространить на все отрасли промышленности, включая производство сахара, действие положений о минимальной заработной плате, а также создать инспекционные механизмы и предоставить им соответствующие средства для проведения обследований в данной области.

37. Комитет далее рекомендует предоставить рабочим в зонах свободной торговли право на создание и участие в работе профсоюзов, признать их право на забастовку, соблюдать минимальные требования в области условий труда и создать инспекционные механизмы, которые без всяких ограничений выполняли бы свои функции в этих зонах.

38. Комитет настоятельно призывает правительство продолжать пересмотр действующего законодательства в области социального обеспечения и в этой связи подчеркивает обязательство по статье 9 Пакта относительно универсального охвата.

39. Комитет также рекомендует властям обеспечить пристальное наблюдение за положением детей в Доминиканской Республике и использовать все необходимые средства для обеспечения того, чтобы все дети в полной мере пользовались правами, предусмотренными Пактом, уделяя особое внимание детям из уязвимых групп, таким, как беспризорники, дети, работающие и живущие на улицах, эксплуатируемые дети, работающие дети и несовершеннолетние матери. Комитет также рекомендует принять необходимые меры для борьбы с насилием в отношении женщин и детей в семье.

40. Комитет призывает правительство продолжать и активизировать его усилия по обеспечению доступа к чистой воде для сельского населения и всех лиц, проживающих в беднейших городских районах.

41. Комитет также рекомендует правительству продолжать и активизировать его усилия с целью всеобъемлющего и эффективного решения жилищных проблем в Доминиканской Республике. В этой связи Комитет подчеркивает необходимость увеличения ассигнований как в целях строительства и ремонта жилья, так и в целях предоставления другого жилья выселенным и перемещенным общинам в условиях децентрализации и большей автономии местных органов власти в данной области при обеспечении эффективной координации деятельности всех компетентных органов. Комитет также обращает внимание правительства на необходимость завершения процесса обследования земельного фонда с целью выдачи документов, подтверждающих право собственности, с тем чтобы упорядочить владение землей большинством населения в сельских и в городских районах. В этой связи Комитет предлагает создать государственный секретариат по жилищным вопросам для обеспечения эффективной координации деятельности учреждений, работающих в этой области.

42. Комитет также рекомендует безотлагательно принять меры с целью защиты населения от принудительных выселений частными владельцами и должным образом учитывать в этой связи принятое Комитетом замечание общего порядка № 7.

43. Комитет обращает внимание государства-участника на доклад о результатах миссии в Доминиканскую Республику, утвержденный Комитетом 3 декабря 1997 года. Особое внимание в этом докладе уделяется праву на жилище, а также другим вопросам. Комитет призывает государство-участник в полной мере учесть содержащиеся в докладе рекомендации.

44. В связи с правом на охрану здоровья Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе полную и конкретную информацию относительно положения престарелых, инвалидов, ВИЧ-инфицированных или лиц, больных СПИДом. В отношении СПИДа Комитет подчеркивает необходимость для государства-участника принять соответствующие новые законодательные и социальные меры. Комитет, в частности, рекомендует провести целенаправленную информационную кампанию по ВИЧ/СПИД, причинам этого заболевания и методам его профилактики. Комитет предлагает установить сотрудничество с ВОЗ и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД (ЮНЭЙДС).

45. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику включить в третий периодический доклад, который должен быть представлен к 30 июня 1999 года, информацию по проблемам, отмеченным в настоящих заключительных замечаниях, а также по вопросам, затронутым в ходе обсуждения второго периодического доклада и оставшимся без ответа, и настоятельно призывает государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, принятых Комитетом после рассмотрения им второго периодического доклада государства-участника.

-----